

| Codice CIG: 71171401BA | Erkennungskode CIG: 71171401BA |
|--|---|
| Procedura aperta per l'affidamento del servizio di organizzazione e gestione dei soggiorni marini e termali per anziani autosufficienti | Öffentliche Ausschreibung für die Zuweisung, mittels offenem Verfahren, des Auftrags der Organisation und Führung der Meeres- und Kuraufenthalte für selbstständige Senioren |
| Chiarimento 6 | Klarstellung 6 |
| <p>Quesito:</p> <p>È possibile posticipare o anticipare di qualche giorno la data del soggiorno?</p> | <p>Frage 1:</p> <p>Es wird gefragt, ob es möglich ist, den Termin für den Aufenthalt um einige Tage zeitlich nach vorne oder nach hinten zu schieben.</p> |
| <p>Risposta:</p> <p>L'articolo 2 del Capitolato Speciale prevede che "le partenze per i quattro turni si effettuano <i>indicativamente</i>" nella date ivi elencate.</p> <p>Su richiesta dell'Amministrazione Comunale le date delle partenze sono suscettibili di lievi variazioni in anticipo e posticipo.</p> | <p>Antwort:</p> <p>Laut Artikel 2 der Besonderen Vertragsbedingungen sind die „voraussichtlichen Daten für die Turnusse“ jene, die laut selbigem Artikel festgelegt sind.</p> <p>Auf Anfrage der Gemeindeverwaltung können die Abfahrtstermine geringfügig abgeändert werden, d.h. entweder zeitlich nach vorne oder hinten geschoben werden.</p> |
| | |